

Vprašanje za predhodno odločanje

Ali člena 9 in 13 Direktive Sveta 85/374/EGS z dne 25. julija 1985 o približevanju zakonov in drugih predpisov držav članic v zvezi z odgovornostjo za proizvode z napako ⁽¹⁾ nasprotujeta razlagi nacionalne zakonodaje ali ustaljeni sodni praksi, ki oškodovancu dopušča, da zahteva povrnitev škode, nastale stvari, ki je namenjena poklicni rabi in se za to uporablja, če oškodovanec dokaže le obstoj škode, napako na proizvodu in vzročno zvezo med napako in škodo?

(¹) UL L 210, str. 29.

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je vložilo Tribunale ordinario di Milano (Italija) 30. junija 2008 – Crocefissa Savia in drugi proti Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca in drugi

(Zadeva C-287/08)

(2008/C 236/13)

Jezik postopka: italijanščina

Predložitveno sodišče

Tribunale ordinario di Milano

Stranke v postopku v glavni stvari

Tožče stranke: Crocefissa Savia, Monica Maria Porcu, Ignazia Randazzo, Daniela Genovese, Mariangela Campanella

Tožene stranke: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Direzione Didattica II Circolo – Limbiate, Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia, Direzione Didattica III Circolo – Rozzano, Direzione Didattica IV Circolo – Rho, Istituto Comprensivo – Castano Primo, Istituto Comprensivo A. Manzoni – Rescaldina

Vprašanja za predhodno odločanje

- 1) Ali lahko zakonodajalec države članice Evropske unije sprejme določbo z domnevno avtentično razlago, ki pa je po vsebini in kot taka v resnici inovativna in zlasti retroaktivno daje določbi, ki jo razlaga, učinke, ki se razlikujejo od tistih, ki jih je ta določba imela v prevladujoči sodni praksi sodišč prve stopnje in v ustaljeni sodni praksi višjih sodišč?
- 2) Ali lahko na odgovor na prejšnje vprašanje vpliva možnost, da se navedeno odločbo namesto kot inovativno z retroak-

tivnimi učinki opredeli kot resnično razlagalno, ker opredelitev izhaja iz skladnosti z izvornim besedilom manjšega dela sodne prakse sodišč prve stopnje, kljub temu, da se višje sodišče večkrat z njo ni strinjalo?

- 3) Če, in v primeru pritrdilnega odgovora, kakšen vpliv bi imelo v enem in/ali drugem primeru, pri presoji skladnosti podobne določbe s pravom Skupnosti in predvsem z načeli, ki prispevajo k opredelitvi postopka kot „pravičnega“ dejstvo, da je država sama stranka v postopku in da uporaba te določbe nalaga sodišču da zavrne zahteve zoper to državo?
- 4) Kateri „nujni razlogi javnega interesa“ bi lahko upravičili – če je to potrebno tudi z neupoštevanjem odgovora, ki ga je treba načeloma podati na vprašanja iz točk 1, 2, in 3 – priznanje retroaktivnega učinka zakonske določbe, ki se uporabljajo na civilnopravnem področju in za zasebnopravna razmerja, čeprav sklenjena z javnopravno osebo?
- 5) Ali se lahko med te razloge šteje organizacijske razloge podobne tistim, na katere se je v sodbah št. 618, 677 in 11922/2008 sklicevalo italijansko Corte di Cassazione, za utemeljitev, zlasti s potrebo po „vodenju posega obširne reorganizacije“, izdaje določbe namenjene ureditvi prenosa ATA [upravno tehnično in pomožno osebje] iz lokalnih skupnosti na državo skoraj šest let po samem prenosu?
- 6) V vsakem primeru, ali je naloga nacionalnega sodišča, da v primeru ko nacionalno pravo tega ne določa, opredeli „nujne razloge javnega interesa“, ki bi lahko – v postopku, ki je v teku, in z odstopanjem od načela „enakosti orožij“ – upravičili sprejetje določbe z retroaktivnimi učinki, ki bi lahko spremenilo rezultat tega postopka, oziroma ali je nasprotno nacionalno sodišče omejeno na presojo skladnosti s pravom skupnosti le tistih razlogov, ki jih je zakonodajalec te države izbral po lastni presoji?

Predlog za sprejetje predhodne odločbe, ki ga je 7. julija 2008 vložilo Cour de cassation (Luksemburg) – Irène Bogiatzi, poročena Ventouras, proti Deutscher Luftpool, Société Luxair SA, Evropskim skupnostim, državi Veliko vojvodstvo Luksemburg, Le Foyer Assurances SA

(Zadeva C-301/08)

(2008/C 236/14)

Jezik postopka: francoščina

Predložitveno sodišče

Cour de cassation